



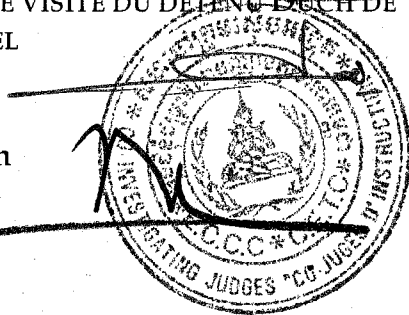
**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**BUREAU DES CO-JUGES D'INSTRUCTION**  
**OFFICE OF THE CO-INVESTIGATING JUDGES**

**MEMORANDUM INTERNE**

A: **Directeur du Centre de Détention**      Date: **14 juillet 2008**  
TO: **des C.E.T.C**  
REF: **DEMANDE DU DROIT DE VISITE DU DETENU DECHU DE**  
**CHRISTOPHER D. LAPEL**  
DE: **YOU Bunleng**  
FROM: **Marcel LEMONDE**  
**Co-juges d'instruction**  
SUBJECT: **VISITE AU DETENU**  
OBJET:

**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
..... 07.1.07.1.2008 .....  
ម៉ោង (Time/Heure): ..... 14:40 .....  
សម្របសម្រួលឯកសារ (Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier): ..... **SANN RADA** .....



En attendant l'adoption des règles relatives à la gestion du Centre de Détention des CETC, nous vous prions de bien vouloir faciliter les visites au détenu dans les conditions prescrites ci-dessous :

- 1- Les demandes de visite qui ont déjà fait l'objet d'une autorisation des Co-Juges d'instruction, tel le cas de M. Christopher D. LaPel, n'ont pas à être approuvées à nouveau par les Co-Juges d'instruction. Dans ce cas, le directeur du Centre de Détention est en droit d'accorder ces visites mais il doit en informer préalablement les Co-Juges d'instruction qui conservent toujours le droit de décider autrement, si nécessaire.
- 2- Toute demande de visite qui n'a pas encore fait l'objet d'une autorisation des Co-Juges d'instruction doit être soumise au Bureau des Co-Juges d'instruction pour obtenir une autorisation préalable.

L'exercice d'un tel droit de visite doit s'opérer dans les conditions et suivant la procédure générale prescrites par l'Administration du Centre de Détention des CETC.

Compte tenu de ce qui précède, nous vous prions de bien vouloir faciliter ces visites dans les conditions prescrites dans ce mémorandum.

**ឯកសារច្បាប់ចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម**  
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date/Date de certification):  
..... 17.1.07.1.2008 .....  
សម្របសម្រួលឯកសារ (Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier): ..... **SANN RADA** .....